

## ПОНЯТИЕ «ПРЕЛЕСТЬ» В РОМАНЕ И.С.ШМЕЛЕВА «ПУТИ НЕБЕСНЫЕ»

Дзыга Я. О., аспирантка кафедры русской и зарубежной литературы

*В статті розглядаються різні значення слова «прекрасне» в «Путях небесних» І. Шмельова та вплив на нього Л. Толстого.*

*The article deals with various senses of concept «charm» in I. Shmelyr's novel «Ways in heaven», as well as Tolstoy's traditions.*

В романе Шмелева «Пути небесные» «прелесть» – одно из наиболее употребительных и значимых понятий. В современных словарях фиксируются разные значения этого слова: «очарование, обаяние, внушаемое кем-, чем-л. красивым, приятным, привлекательным; привлекательность, привлекательная сторона чего-л.; устар., женская красота, красивое женское тело; разг., ласковое обращение; о том, кто (или что) вызывает восхищение красотой, изяществом и т. п.» [1, с.378]. Семнадцатитомный «Словарь современного русского литературного языка» к перечисленным добавляет еще одно значение, маркированное как устаревшее, – «обольщение, соблазн» [2, с.227]. Между тем в «Толковом словаре живого великорусского языка» В. Даля именно оно выделено первым: «что обольщает в высшей мере; обольщенье, обаянье; // мана, морока, обман, соблазн, совращенье от злого духа; // стар. ковы, хитрость, коварство, лукавство, обман», а уже затем идут «красота, краса, баса, пригожество и милovidность, изящество», причем, и в этом случае сохраняется оттенок первого значения: красота, «что пленяет и льстит чувствам, или покоряет себе ум и волю» [3, с.393]. Негативное значение слова исторически первично [4, с.327], а все остальные позитивные, фиксируемые современными словарями, – результат секуляризации сознания русского человека и связанных с этим изменений в социально-нравственном укладе общества.

В соответствии с изначальной традицией Шмелев вкладывает в понятие «прелесть» вполне определенный морально-нравственный смысл. в «Путях небесных» – это прежде всего «наваждение», «безумие», «прельщение», «соблазн», «искушение». Шмелев тут выступает как преемник традиций духовной литературы, на него влияют жития, проповеди и другие ее жанры.

В соответствии с той же традицией писатель употребляет и понятие «прелестница», которое в словаре В. Даля определено следующим образом: «прельщающий, обольщающий собою, обольститель, соблазнитель; волокита; кокетка; женщина дурной славы» [3, с.555]. Слово «прелестница» употребляется Шмелевым 14 раз: «Повсюду кричал соблазн... с накрашенных дам – «прелестниц» – так называла Даринька»; «Кружился Кузнецкий мост... подхватывали хвосты прелестницы...»; «... говорил, что она ... как ... прелестница, в этих... Четьи-Минях»; «Говорю про гадость, про сравнение со святой, с бывшей «прелестницей», убежавшей в пустыню из разврата...»; «Кузнецкий и пассажи сленили ... роєм модниц и дорогих прелестниц»; «Гусары знают, как развлекать прелестных...» и т.д. Указанное значение подкрепляется у Шмелева синонимами: «блудница», «вакханка», «содержанка», «любовница». Вспоминая историю с Вагаевым, героиня романа думает: «Да, я была блудница, прелестница... прельщение владело душой моей, и я не могла собрать ее под начал, соблазны сеяли мою душу, как сор, пригоршнями».

В тексте романа есть прямые указания на источники такого толкования слова «прелесть»: «Она знала, по житиям и из рассказов в монастыре, что это «прелесть» и «наваждение», и надо бороться молитвой». (Ср. у Иоанна Лествичника: «Будучи во искушении, я ощутил, что волк блуда хочет обольстить меня, производя в душе моей бессловесную радость, слезы и утешения; и по младенчеству своему я думал, что получил плод Благодати, а не тщету и прелесть» 5, с.64 ).

Однако наряду со святоотеческой литературой на Шмелева воздействовала и классическая художественная литература, благодаря которой в нашем языковом обиходе и закрепилось употребление слова «прелесть» преимущественно в эстетическом смысле. В этой связи особенно значительно на автора «Путей небесных» влияние Л.Толстого.

В «Войне и мире» и «Анне Карениной» понятие «прелесть» употребляется, в основном, в современном, т.е. в светском, значении, при котором актуализируется семантический пласт, связанный с восхищением красотой человека, предмета, природы, наконец, самого чувства. При помощи производных от слова «прелесть» Толстой создает представление о некоторых деталях облика или внешности человека в целом: «прелестный ротик», «прелестное детское робкое личико» («Война и мир»); «прелестная фигура и голова Анны» («Анна Каренина»). Как правило, это «прелестный» относится не только к физическим качествам героев, но к

особенностям их поведения, психо-физическому складу личности в целом. Смысловая доминанта понятия «прелесть» – внешняя привлекательность – получает у Толстого дополнительный смысл внутреннего богатства и полноты жизни: «прелестная шестнадцатилетняя девочка», «что за прелесть эта Наташа», «что за прелесть эта Соня», «экая прелесть этот Николай», «что за прелесть этот дядюшка» («Война и мир»); «прелестная Кити», «прелестные дети» («Анна Каренина»). «Прелесть» у Толстого – это внешнее проявление душевной чистоты, наружная красота в его мире должна быть оправдана нравственно. Такого рода оправдание имеет у него, например, Долли, когда собирается с детьми к причастию: «Тенерь она одевалась не для себя, не для своей красоты, а для того, чтоб она, как мать этих прелестей, не испортила общего впечатления» («Анна Каренина»). Всякая попытка употребить слово «прелесть» не по назначению, в контексте толстовских романов выглядит едва ли не кощунственной. Характеристику, которую дает Элен Безуховой Анна Павловна («Ах, это такая несчастная и прелестная женщина!») выдает едва ли не саркастическое отношение автора к самой Шерер. В одном из эпизодов «Анны Карениной» содержится прямой спор о правомерности расширения границ «понятия»: если Стива Облонский допускает «прелесть» в падшей женщине, то для Левина эта характеристика неприменима к существу нравственно ущербному: «Я прелестных падших созданий не видал и не увижу, а такие, как та крашенная француженка у конторки, с завитками, – это для меня гадины, и все падшие – такие же» («Анна Каренина») [8, с.51].

«Прелесть» может быть у Толстого и характеристикой чувства. В значении «притягательная сила» употреблено это слово для выражения настроений Николая Ростова после знакомства с княжной Марьей: «После его свиданья с княжной Марьей, хотя образ жизни его наружно оставался тот же, но все прежние удовольствия потеряли для него свою прелесть, и он часто думал о княжне Марье...» («Война и мир») [7, с.30]. Самой княжне Марье доводилось испытывать «прелесть печали и самозабвения», проигравшемуся Николаю Ростову домашняя жизнь вспоминалась не иначе как «с прелестью», позже эта «прелесть» пригрезилась ему в игре Наташи. Во время скандального объяснения с женой Пьер ощутил «прелесть бешенства». В последнем случае, как бы вне намерений автора, в слове отчетливо проступает его «старое» значение: страсть, затемняющая понимание истинного смысла событий, до неузнаваемости искажающая личность.

Значение «восхищение красотой» в понятии «прелесть» у Толстого может быть связано и с впечатлениями от природы. После сенокоса Левина очаровала красота ночи: «Как все прелестно в эту прелестную ночь!» («Анна Каренина»). Те же чувства переживает Наташа в Отрадном, в этом случае поэтическое впечатление от сцены усиливается приемом нагнетания лексического ряда:

« – Соня! Соня! – послышался опять первый голос. – Ну, как можно спать! Да ты посмотри, что за прелесть! Ах, какая прелесть! Да проснись же, Соня, – сказала она почти со слезами в голосе. – Ведь эдакой прелестной ночи никогда, никогда не бывало» («Война и мир») [6, с.164]. В «Анне Карениной» тот же прием использован при описании Анны на балу: «Она была прелестна в своем простом черном платье, прелестны были ее полные руки с браслетами, прелестна гвердая шея с ниткой жемчуга, прелестны выющиеся волосы расстроившейся прически, прелестны грациозные легкие движения маленьких ног и рук, прелестно это красивое лицо в своем оживлении; но было что-то ужасное и жестокое в ее прелести» («Анна Каренина») [8, с.95-96]. И в данном случае повтор ведет к некоторому изменению семантики слова. Как бы случайно, не делая из этого каких-либо моральных выводов, автор дает указание на необычность прелести героини, имеющей тенденцию перерастать в свою противоположность.

«Прелесть» у Толстого нередко является формой ласкового обращения. Долли при расставании с Анной называет ее «моя прелесть».

Особое место в художественном мире Толстого занимают случаи, когда понятие «прелесть» не называется, но его значение актуализируется через лексическое окружение, контекст: «В этом коротком взгляде Вронский успел заметить сдержанную оживленность, которая играла в ее лице и порхала между блестящими глазами и чуть заметной улыбкой, изгибавшей ее румяные губы» («Анна Каренина») 7, с.72 ; «В гостиную входила Анна. Как всегда, держась чрезвычайно прямо, своим быстрым, твердым и легким шагом, отличавшим ее от походки других светских женщин, и не изменяя направления взгляда, она сделала те несколько шагов, которые отделяли ее от хозяйки, пожала ей руку, улыбнулась и с этою улыбкой оглянулась на Вронского» 8, с.153].

Рассмотренные случаи употребления Толстым интересующего нас понятия позволяют заключить, что оно функционирует в его романах в качестве эстетической, а чаще морально-эстетической категории и при этом является характеристикой не духовных, но душевных качеств личности.

Среди современников Шмелева ни на кого толстовские представления о прелести не оказали столь сильное влияние, как на Бунина. Понятие «прелесть» широко используется писателем для характеристики внешности персон и может относиться как к деталям, так и к облику в целом: «Но что за прелестная мордашка у тебя!» («Мадрид»); «На теле у нее тоже было много маленьких темных родинок – эта особенность была прелестна» («Руся»); «Белизна ее ножек ... была невыразимо прелестна...» («Жизнь Арсеньева»); «Вы и всегда были прелестны, а теперь прелестны просто на удивление!» («Галя Ганская»); «Она была похожа на индианку... Но я в этом находил даже какую-то особенную прелесть» («Жизнь Арсеньева»); «...все было прелестно в этой маленькой женщине» («Солнечный удар»). При этом Бунин по сравнению с Толстым сужает объем понятия, у него «прелесть» – это в первую очередь эстетическая оценка. Есть примеры использования слова «прелесть» в значении «источник физического обаяния»: «Чувство только что испытанных наслаждений всей ее женской прелестью было еще живо в нем» («Солнечный удар»).

Как и Толстой, Бунин употребляет это понятие и для характеристики эмоций: «...я не чаял такой прелести любви и радости...» («Жизнь Арсеньева»). Чаще всего прелесть у Бунина – это характеристика, одинаково относящаяся и к объекту, и к субъекту повествования, бурная привязанность к эстетическому в мире или в другом человеке: «Детская душа моя начинает привыкать к своей новой обители, находить в ней много прелести...»; «Всюду была своя прелесть!»; «...во всем непонятная прелесть...»; «И была в эти легендарные времена... весна, и был кто-то ...день и ночь таивший в себе тоску о своем будущем, где, казалось, ожидала его вся прелесть и радость мира» («Жизнь Арсеньева»). В «Жизни Арсеньева» слово «прелесть» сигнализирует о ностальгическом подтексте воспоминаний героя: «Только там...было нечто отцовское...; и только оттуда веяло на меня грустью и прелестью прошлого...»; «Я нередко рассказывал ей о своем детстве, ранней юности, о поэтической прелести нашей усадьбы...»; «...нет, нынче же вон, назад, в Батурино, в родной, прелестный дом!» Подобное впечатление может относиться к отдельным деталям воспоминаний. Речь может идти, к примеру, о комнате в родном доме («Я виновато поклонился, прошел по балкону в раскрытые двери гостиной, совершенно прелестной своей утренней тишиной и пустотой...») или даже крыше этого старого дома («...непонятная успокаивающая прелесть этих очертаний»).

Прелесть для Бунина разлита и в природе, причем может относиться не только к конкретной реалистической картинке, но и к широкому космическому плану: «Какой прелестный и по виду и по имени цветок цвел в густой и высокой траве...»; «...мы пошли по лесу, вошли в его...веселое и прелестное царство» ; «Солнце скрылось за притихший сад... только последний луч одиноко краснеет в углу на паркете... как мучительна его безмолвная и печальная прелесть!»; «...увидал...бледную и грустную осеннюю луну... такую грустную и исполненную такой неземной прелести...» («Жизнь Арсеньева»); «прелестное небо» («В ночном море»).

Менее бурно проявляются у Бунина прелести иного, не материального порядка: «...чувствую поэтическую прелесть этой ночной работы»; «...ради Сашки и прелестей деревенского безделья бросил гимназию» («Жизнь Арсеньева»); «...есть какая-то осенняя прелесть в этих стихах» («Холодная осень»).

Во всех перечисленных примерах писатель не отступает от привычного нам эстетического, современного толкования слова «прелесть». Тем более обращают на себя внимание случаи, когда в значении слова «прелесть» появляется дополнительный смысл: обаяние невинности, чистота. При этом Бунин порой даже по сравнению с Толстым усиливает эти смысловые оттенки за счет окружающих слово в тексте эпитетов: «Я все это клоню к тому, в каком похабном месте вдруг опять встретил ее во всей ее чистой, благородной прелести...» («Речной трактир»); «Женили меня родители на прекрасной девице... которая была... дивной прелести... личико прозрачное, первого снега белей, глаза лазоревые, как у святых отроковиц...» («Железная шерсть»); «Я знал ее в пору ее наивысшей прелести, невинности и... почти отроческой доверчивости и робости...» («В ночном море»).

На Шмелева в «Путях небесных», несомненно, тоже оказала влияние толстовская традиция употребления слова «прелесть», неожиданно сблизив его с Буниным. В «Путях небесных» 52

раза встречаются слова и словосочетания, включающие в себя понятие «прелесть». и в 5 случаях интересующее нас понятие, помимо общепринятых значений, приобретает у Шмелева «бунинский» семантический оттенок – «обаяние невинности, чистота», – не зафиксированный в словарях: «Передо мной была осветленная, возносящая красота. Не красота... это грубое слово тут, а прелестная девичья чистота... юница, воистину непорочная»; «Все это отступило перед прелестной девичьей чистотой, перед осветляющими, лучистыми глазами»; «Виктор Алексеевич... приходил в восторг... от «неземной», от ее детской прелести...»; «В Дариньке это «вечное», это мерцание миров иных, «небесная красота»... необъяснимая, неназываемая прелесть – «чарующая прелесть», «какой-то святой ребенок», как сказал доктор Хаңдриков». И в этом случае Шмелев явно уходит от традиционных духовных норм. Так же, как у Толстого и у Бунина, рассмотренные случаи не являются обращением к устаревшему значению, но представляют собой авторское привнесение в семантику слова.

«Прелесть» в смысле «обаяние невинности» как антитеза другой «прелести», в значении «обольщение, соблазн», упоминается в романе в 26 случаях: «Даринька признавалась, что «все это смущало мою душу неодолимой прелестью»; «...я ужасалась – и бежала навстречу прелести...»; «...она все забыла и предалась прелести»; «Она вспоминала после это «безумие», это упоившее ощущение прелести...»; «...в этом «чуде» таилась уловляющая прелесть» и др.

Понятие «прелесть» у Шмелева многозначно: «неназываемая прелесть», «чарующая прелесть», «неземная прелесть», «детская прелесть»; а также «уловляющая прелесть», «искушающая прелесть», «неодолимая прелесть». Иногда он прибегает к сложным смысловым образованиям, содержащим в качестве компонента-ядра понятие «прелесть»: «прелестно-новая», «прелестная-чужая». Эти сочетания отличаются внутренней антиномичностью: «Он называл ее страстно-нежно – «новая моя... прелестно-азартная моя!..» и восторженно повторял, что не мог и вообразить, чтобы такая бесплотная, такая небесная, какую видел совсем недавно в келье матушки Агнии, могла оказаться такой страстуней, такой азарткой-лошадницей!»

В 21 случае в слове актуализируется значение «внешняя привлекательность, обаяние, очарование, исходящее от кого-, чего-либо». В 16 случаях речь при этом идет о Дариньке. Шмелев не связывает это с какой-то внешней чертой героини («эта прелестная головка»), прелесть у него – ее постоянное качество: «Даринька вдруг открылась живой и прелестной женщиной...»; «увидал прелестную голубую Дариньку»; «прелестная девочка»; «какую прелестную видели мы сегодня»; «вы прелестны, сударыня!»; «прелестная-то какая!»; «За здоровье прелестной королевы» и др. Только в 5 случаях из 21 данное слово относится к предметам или общим понятиям: «прелесть жизни»; «прелестный вальс»; «...подкатил на паре, такая прелесть...»; «...какие на ней серьги, прелесть»; «Серьги были «совсем те самые»... Какая прелесть!..»

«Пути небесные» – произведение, в котором Шмелев попытался синтезировать традиции духовной и светской литературы. Но уже характер употребления слова «прелесть» в романе показывает на серьезные противоречия, которые писателю не удалось примирить. Формально в романе чаще упоминается «старое», богословское понятие, относящееся к сфере духовной жизни, однако в художественном плане доминирует «новое», толстовское (или толстовско-бунинское) понятие «прелести», указывающее не на духовное, но на душевное, и относящееся к сфере психологизма и внешней описательности в литературе.

### Литература

1. Словарь русского языка: В 4 т. – 3-е изд., стереотип. – М.: Русский язык, 1987. – Т.3. – 752с.
2. Словарь современного русского литературного языка: В 17 т. – М.-Л.: Изд. АН СССР, 1961. – Т.11. – 1394 с.
3. Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. – М.: Русский язык, 1990. – Т.3. – 555 с.
4. Цыганенко Г.П. Этимологический словарь русского языка. – К.: Радянська школа, 1989. – 599 с.
5. Иоанн Лествичник. Малая Лествица Преподобного Отца нашего Иоанна, Игумна Синайской Горы. – Варшава, 1934. – С.64.
6. Толстой Л.Н. Собр. соч.: В 22т. – М.: Худож. лит, 1980. – Т. 5. – 429 с.
7. Толстой Л.Н. Собр. соч.: В 22т. – М.: Худож. лит, 1981. – Т.7. – 432 с.
8. Толстой Л.Н. Собр. соч.: В 22т. – М.: Худож. лит, 1981. – Т.8. – 495 с.
9. Бунин И.А. Собр. Соч. – В 6 т. – М.: Худож. лит, 1988. – Т.5. – 639 с.
10. Шмелев И.С. Пути небесные. – М.: Сов. писатель, 1991. – 585 с.